



THE STATES assembled on Tuesday,  
15th November, 1983 at 10.15 a.m.  
under the Presidency of the Bailiff,  
Sir Frank Ereaut.

---

All members were present with the exception of –

David John de la Haye, Deputy of St. Ouen – out of the Island.

Francis Hedley Morel, Deputy of St. Saviour – out of the Island.

Jack Roche, Deputy of St. Saviour – out of the Island.

Robin Ernest Richard Rumboll, Deputy of St. Helier – out of the Island.

---

Prayers.

---

### **Welcome to Bailiff.**

Senator Ralph Vibert, on behalf of the Members of the States, welcomed the Bailiff on his return to the States after his recent operation.

The Bailiff suitably responded.

### **Senator R.R. Jeune – appointment to CPA Executive Committee.**

The Bailiff, on behalf of the Members of the States, congratulated Senator Reginald Robert Jeune on his appointment to the Executive Committee of the Commonwealth Parliamentary Association.

### **Subordinate legislation tabled.**

The following enactments were laid before the States, namely –

1. Health Insurance (Pharmaceutical Benefit) (General Provisions) (Amendment No. 16) (Jersey) Order, 1983. R & O 7230.
2. Motor Vehicles (Driving Licences) (Amendment No. 10) (Jersey) Order, 1983. R & O 7231.
3. Telecommunications (Telegrams) (Amendment No. 2) (Jersey) Order, 1983. R & O 7232.
4. Telecommunications (Telex) (Amendment No. 4) (Jersey) Order, 1983. R & O 7233.

### **Statistical Digest.**

The Finance and Economics Committee by Act dated 2nd November, 1983, presented to the States a Statistical Digest.

THE STATES ordered that the said Digest be printed and distributed.

### **Postal Administration – Report of the Department for 1982. R.C.23/83.**

The Committee for Postal Administration by Act dated 20th October, 1983, presented to the States a Report of the Department of Postal Administration for the year 1982.

THE STATES ordered that the said Report be printed and distributed.

### **Draft Parish of Saint Helier (Qualifications for Office) (Amendment) (Jersey) Law, 198 : Report. P.147/83.**

The Legislation Committee by Act dated 18th October, 1983, presented to the States a Report on the draft Parish of Saint Helier (Qualifications for Office) (Amendment) (Jersey) Law, 198 (P.122/83 – lodged on 30th August, 1983).

THE STATES ordered that the said Report be printed and distributed.

**Contingencies votes of credit – Finance and Economics Committee.**

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 2nd November, 1983, informing the House that it had made available out of its Contingencies vote of credit the sum of £5,000 to finance the removal of the Police Court from the Perrot Hall to Cyril Le Marquand House.

**Contingencies vote of credit – Public Health Committee.**

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 2nd November, 1983, informing the House that it had made available out of its Contingencies vote of credit the sum of £47,900 to the Public Health Committee to meet the cost of pay awards and increased car allowances as appropriate to staff of the Jersey District Nursing Association and the Jersey Family Welfare Centre.

**Matters noted – land transactions.**

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 2nd November, 1983, showing that in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved –

- (a) as recommended by the Public Works Committee, the cession free of charge by Mr. Gordon John Hervé, Jnr., Verte Vue, Le Rondin, St. Mary of 239 square metres of land required for road widening on Le Monet de Ste. Marie, the Committee to be responsible for the payment of legal fees;
- (b) as recommended by the Public Works Committee, the leasing to Mrs. June Shaw, née Summers, of the first floor of No. 20, Charing Cross, St. Helier, for a period of one year with effect from 1st October, 1983, at an annual rent of £1,904, subject to six months' notice on either side;
- (c) as recommended by the Public Works Committee, the leasing to Mr. Roy Therin of a meadow at Rozel,

measuring approximately 2 vergées, for a period of one year from 29th September, 1983, at an annual rent of £25;

- (d) as recommended by the Housing Committee, the grant of a servitude to Mr. Clive Feltham of Sunnysdale, Deloraine Road, St. Saviour, to enable him to connect a pipe to the sewer owned by the Public of the Island at Deloraine Close, at a charge of £500, subject to the condition that the Committee was not involved in any legal expenses and that all areas were reinstated to its satisfaction.

### **Matters lodged.**

The following subject was lodged “au Greffe” –

#### **Budget 1984.**

Presented by the Finance and Economics Committee.

The following subjects were lodged “au Greffe” on 1st November, 1983 –

1. **Island Plan – Report of Survey – Basic Issues. P.143/83.**  
Presented by the Island Development Committee.
2. **Draft Act with regard to the provision of a minimum income for elected members of the States (P.127/83): amendment. P.144/83.**  
Presented by Senator Pierre François Horsfall.
3. **States rental accommodation – sale to tenants (P.141/83): amendment. P.145/83.**  
Presented by Senator R. Vibert.

The following subject was lodged “au Greffe” on 8th November, 1983 –

#### **Harbours and Airport Committee: rescission of Act. P.146/83.**

Presented by Senator Jane Patricia Sandeman. The States decided to take this subject into consideration on 22nd November, 1983.

**Compulsory Wearing of Seat Belts: preparation of legislation. P.128/83.**

THE STATES, having rejected an amendment of Deputy Maurice Clement Buesnel that a date for debate should not be fixed, acceded to the request of the President of the Defence Committee that the Proposition regarding the preparation of legislation to make compulsory the wearing of seat belts (lodged on 27th September, 1983) be considered on 13th December, 1983.

**Island Plan Volume 1 – Survey and Issues and Report of Survey (P.143/83).**

THE STATES acceded to the request of the President of the Island Development Committee that consideration of the Island Plan Volume 1 – Survey and Issues and the Report thereon, in a Committee of the Whole House, be deferred from 22nd November to 6th December, 1983.

**“Brookhall”, Field 845, St. Saviour – rezoning of land for residential development. P.140/83.**

THE STATES acceded to the request of the President of the Island Development Committee that the Proposition to rezone for residential development “Brookhall”, Field 845, St. Saviour (lodged on 25th October, 1983) be considered on 13th December, 1983.

**Draft Parish of Saint Helier (Qualifications for Office) (Amendment) (Jersey) Law, 198 . P.122/83.**

THE STATES acceded to the request of the Connétable of St. Helier that the draft Parish of Saint Helier (Qualifications for Office) (Amendment) (Jersey) Law, 198 (lodged on 30th August, 1983) be considered on 22nd November, 1983.

**Payment of Income Tax by instalments. P.166/82.**

THE STATES acceded to the request of Deputy Maurice Clement Buesnel of St. Helier that the Proposition relating to the

payment of Income Tax by instalments (lodged on 7th December, 1982), be deferred from the present Sitting to 22nd November, 1983.

**Disposal of industrial sites at La Collette. P.142/83.**

THE STATES acceded to the request of the President of the Island Development Committee that the Proposition regarding the disposal of industrial sites at La Collette (lodged on 25th October, 1983) be deferred from 6th December to 13th December, 1983.

**Public Safety Zone: compensation on sale of properties. P.70/83.**

THE STATES acceded to the request of Deputy Michael Walter Bonn of St. Peter that the Proposition regarding compensation on the sale of properties in the Public Safety Zone (lodged on 17th May, 1983 and referred to the Island Development and Harbours and Airport Committees) be deferred from 6th December to 13th December, 1983.

**Establishment Committee: vote of no confidence. P.138/83.**

THE STATES acceded to the request of Deputy Terence John Le Main of St. Helier that the Proposition of Senator Jane Patricia Sandeman relating to a vote of no confidence in the Establishment Committee be moved to the first item of matters lodged under public business at the present Sitting.

**Attendance Allowance Board – appointment.**

THE STATES commenced consideration of a Proposition of the Social Security Committee regarding the appointment of the Attendance Allowance Board. On the proposition of Deputy Jean Amy Le Maistre of St. Helier the Proposition was lodged “au Greffe”.

**Draft Social Security (Reciprocal Agreement with Cyprus) (Jersey) Act, 198 .**

THE STATES commenced consideration of the Draft Social Security (Reciprocal Agreement with Cyprus) (Jersey) Act, 198 . On the proposition of Senator John Stephen Rothwell the draft Act was lodged “au Greffe”.

**Establishment Committee: vote of no confidence.**

THE STATES rejected a Proposition of Senator Jane Patricia Sandeman that they had no confidence in the Establishment Committee.

Members present voted as follows –

**“Pour” (1)**

**Senator**

Sandeman.

**“Contre” (45)**

**Senators**

Vibert, Le Marquand, Shenton, Jeune, Averty, Binnington, de Carteret, Horsfall, Ellis, Baal, Rothwell.

**Connétables**

St. Ouen, St. Mary, Grouville, St. Saviour, St. John, Trinity, St. Brelade, St. Lawrence, St. Martin, St. Peter, St. Helier, St. Clement.

**Deputies**

Mourant(H), Le Maistre(H), Quenault(B), Perkins(C), Le Gallais(S), Le Brocq(H), Trinity, St. Martin, Filleul(H), Vandervliet(L), St. Peter, Farley(H), Le Fondré(L), Grouville, St. Mary, Beadle(B), Thorne(B), Wavell(H), Blampied(H), Billot(S), Norman(C), St. John.

Deputy Maurice Clement Buesnel of St. Helier abstained from voting.

**The Jersey Mutual Insurance Society, Incorporated. Petition.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Connétable of Trinity, granted the prayer of a Petition presented on behalf of the Jersey Mutual Insurance Society, Incorporated that legal effect be given to the amendment to the Fundamental Rules set out in the Petition.

**Jersey Mutual Insurance Society, Incorporated (Alteration of Rules) (No. 4) (Jersey) Law, 1983.**

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Jersey Mutual Insurance Society, Incorporated (Alteration of Rules) (No. 4) (Jersey) Law, 1983.

**Communicare Centre, St. Brelade – extension.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Education Committee, approved the payment of a grant in the sum of £150,000 to the Communicare Funding Trust to assist towards the cost of extensions to the Communicare Centre at St. Brelade.

**Minimum income for elected members of the States: Act.**

THE STATES, having accepted an amendment of Senator Pierre François Horsfall that for paragraph 2 there should be substituted the following – “2. This Act shall be deemed to have come into force on the first day of January, 1983,” resolved as follows –

1. In the Act dated 28th April, 1981 with regard to the provision of a minimum income for elected Members of the States –

- (a) in paragraphs 1 and 2(a) for the words “three thousand seven hundred and fifty pounds” there shall be substituted the words “four thousand two hundred and fifty pounds”;

- (b) in paragraph 2(b) for the words “five thousand six hundred and twenty-five pounds” there shall be substituted the words “six thousand three hundred and seventy-five pounds”.

2. This Act shall be deemed to have come into force on the first day of January, 1983.

**48/50 St. Mark’s Road, St. Helier.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (1) approved Drawings Nos. 1425/05A, 06A, 07, 08, 09, 10, 11A, 12 and 13 showing the development of 48/50 St. Mark’s Road, St. Helier, to provide 9 one-bedroomed flats and one bedsitter;
- (2) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States.

THE STATES rose at 5.45 p.m.

**E.J.M. POTTER,**

*Greffier of the States.*